



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 13. detsember 2007 (11.01)
(OR. en)**

16127/07

**Institutsioonidevaheline dokument:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 374
CODEC 1409
COMIX 1043**

MENETLUSE TULEMUS

Saatja:	Viisatöörühm / Segakomitee (EL – Island, Norra, Šveits)
Kuupäev:	27.–28. november 2007
Komisjoni ettepaneku nr:	11752/1/06 REV 1 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 (KOM(2006) 403 lõplik + lõplik/2 (en,fr,de))
Teema:	Eelnõu: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri

EE edastas nõukogu peasekretariaadile ettepaneku artikli 32 lõike 2 uue sõnastuse kohta, mis oleks järgmine: „Kui viisat taotletakse välispiiril, võidakse liikmesriigi õigusaktide kohaselt reisi- ja tervisekindlustuse nõudmisest loobuda, kui seda tehakse kultuurihuvide, välispoliitiliste, arengupoliitiliste või muude oluliste üldiste huvide edendamiseks või humanitaaralutlustel.”

EE selgituse kohaselt võiks kasutada sama sõnastust nagu nõukogu otsustes 2006/440/EÜ ja 2004/17/EÜ. Seejuures tuleks hõlmata enamikku juhtudest, mille korral võidakse loobuda reisi- ja tervisekindlustuse nõudmisest.

Viisatöörühm vaatas artiklid 33–49 ja XII lisa komisjoni ettepaneku alusel läbi. Läbivaatamise tulemus on esitatud käesoleva märkuse lisas.

*Artikkel 33¹***Välispiiril antav viisa läbisõidul olevatele meremeestele²**

1. Meremehele, kellel peab liikmesriikide välispiiride ületamiseks olema viisa³, võib piiril anda transiidiviisa juhul, kui:
 - a) ta täidab artikli 32 lõikes 1 sätestatud tingimusi ja
 - b) ta ületab kõnealuse piiri selleks, et minna esmakordselt või taas laevale, kus ta töötab meremehena, või tulla laevalt, kus ta on töötanud meremehena⁴.
2. Pädevad riigiasutused täidavad XII lisa 1. osas sätestatud eeskirja ja kontrollivad enne läbisõidul olevale meremehele viisa andmist piiril, kas vajalik teave asjakohase meremere kohta on edastatud; teabe edastamiseks kasutatakse XII lisa 2. osas esitatud ja nõuetekohaselt täidetud vormi läbisõidul olevate meremeeste kohta⁵.
3. Käesoleva artikli kohaldamine ei piira artikli 32 lõigete 3, 4 ja 5 kohaldamist⁶.

¹ EL ja KY esitasid reservatsiooni.

² SK küsis, kas tehakse vahet mõistete „seamen” ja „seafarers” vahel.

³ FI ja DE arvates tuleks ette näha kollektiivse viisa andmise võimalus. KOM ei poolda seda liiki viisade andmist.

⁴ PT arvates peaks jääma liikmesriikide otsustada, kas nad lubavad meremeestel laevalt viisata maha tulla, ja tegi ettepaneku lisada punkti lõppu: „...või maaleminekuloa saamise eesmärgil.” KOM võttis selle ettepaneku teadmiseks. BE hoiatas, et PT ettepanek võiks olla FAL konventsiooni ja EÜ õiguse vahelise meremehi puudutava vastuolu näiteks, mida strateegilise sisserände-, piiri- ja varjupaigakomitee (SCIFA) / segakomitee arutas 21. novembril 2007.

⁵ NO küsis, kas meremehed peavad esitama nii passinumbri kui ka meremehe teenistusraamatu. KOM vastas, et XII lisa 2. osa on võetud määrusest (EÜ) nr 415/2003 ja et liikmesriigid on nimetatud määrust kohaldanud sellest ajast peale probleemideta. KOM on vajadusel valmis sõnastust muutma.

⁶ BE ja NL taotlusel tegi KOM ettepaneku lisada viide artikli 32 lõigetele 2 ja 6.

III JAOTIS: Halduskorraldus

Artikkel 34¹

Viisaosakondade korraldus

- 1². Liikmesriigid vastutavad³ oma diplomaatiliste ja konsulaaresinduste viisaosakondade korralduse eest⁴.

Selleks, et vältida valvsuse vähenemist ja kaitsta töötajaid kohaliku surve eest seatakse otseselt viisataotlustega tegelevate töötajate puhul sisse rotatsioonikord. Ilma et see halvendaks teenuse kvaliteeti või vähendaks tööoskusi, roteeruvad töötajad vähemalt iga kuue kuu tagant⁵. Erilist tähelepanu pööratakse selgele töökorraldusele ja selgepiirilisele vastutuse määramisele seoses lõpliku otsuse vastuvõtmisega viisataotluse kohta.

Juurdepääs viisainfosüsteemile ja Schengeni infosüsteemile päringute teostamiseks ning muule salajasele teabele on piiratud arvul nõuetekohaselt volitatud alalistel töötajatel, kes kuuluvad kodumaalt lähetatud alaliste töötajate hulka⁶. Kõnealustele andmebaasidele volitamata juurdepääsu takistamiseks võetakse sobilikke meetmeid.

2. Viisakleebiste hoidmisel ja käsitlemisel rakendatakse rangeid julgeolekumeetmeid, et vältida pettusi või kleebiste kaotsiminekut⁷. Nii väljastatud kui ka kehtetuks tunnistatud viisakleebised registreeritakse⁸.

¹ SE esitas reservatsiooni kogu artikli suhtes.

² NL esitas reservatsiooni.

³ KOM tegi ettepaneku muuta paigutust, et „liikmesriigid vastutavad” hõlmaks kogu artikli sätteid.

⁴ NL ja SI tegid ettepaneku asendada „diplomaatilised ja konsulaaresindused” kogu tekstis mõistega „viisaküsimustega tegelevad asutused”.

⁵ NL, BE, SE, SK, EE, PT, DK, NO, EL, FR, CY ja FI pidasid 6 kuud liiga lühikeseks ja rõhutasid, et rotatsiooni kasutamine võib osutuda vahel võimatuks, kui on ainult üks töötaja. LV ja IT olid nõus rotatsiooni põhimõttega, ent rõhutasid, et selle põhimõtte kohaldamisel on vaja olla paindlik. LU tegi ettepaneku selle lõigu kaks esimest lauset välja jätta. FR tegi ettepaneku kogu lõik välja jätta.

⁶ NL, BE, SE, SK, DK ja FI tegid ettepaneku asendada mõiste „nõuetekohaselt volitatud alalised töötajad, kes kuuluvad kodumaalt lähetatud alaliste töötajate hulka” VISi määrukses kasutatava mõistega „nõuetekohaste volitustega töötajad”. LU leidis, et see peaks jääma asjaomase liikmesriigi otsustada. LT tegi ettepaneku jätta välja mõiste „kodumaalt lähetatud”.

⁷ SK ja FR tegid ettepaneku jätta välja esimene lause, pidades seda siinkohal esitamiseks liiga tehniliseks.

⁸ DE pidas seda lõiget õigusakti kohta liiga tehniliseks. See peaks sisalduma käsiraamatus. Peale selle lisas DE, et viisakleebiste loetelu ja viisakleebised ise tuleks säilitada eraldi, et varguse korral vältida teabe kaotamist viisanumbri kohta.

3. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused arhiveerivad viisataotluste paberkoopiad. Iga üksik toimik sisaldab taotlusvormi, asjaomaste tõendavate dokumentide koopiaid, teostatud kontrollide registrit ja antud viisa koopiat,¹ et vajadusel oleks töötajatel võimalik taastada taotluse kohta vastuvõetud otsuse taust. Üksikuid toimikuid säilitatakse viis aastat nii juhul, kui viisa anti, kui ka juhul, kui selle andmisest keelduti².

¹ **NL, DE, DK, BE** ja **LV** pidasid viisa koopiat ebavajalikuks, kuna see on juba salvestatud VISi.

² **EE, HU** ja **SE** ei olnud nõus selles lõikes esitatud nõuetega. **SE, DK, NO, BE, LV** ja **PT** soovisid kasutada lihtsalt sõna „koopiad” ja mitte sõna „paberkoopiad”. **SK** oli nõus komisjoni ettepanekuga ja tegi ettepaneku olla elektrooniliste või paberkoopiate küsimuses paindlik. Lisaks pidas **SK** esimese lõigu lõppu ebavajalikuks. **KOM** rõhutas, et delegatsioonid olid VISi määruse üle peetavate arutelude käigus avaldanud vastuseisu elektrooniliste koopiate tegemisele. **Eesistuja** rõhutas vajadust säilitada paberkandjal olev vorm, kuna sellel on taotleja allkiri, millega ta kinnitab vormil esitatud teabe õigsust. **SE, NL, DK, BE, LV** ja **CZ** leidsid, et 5 aastat on liiga pikk aeg. **LT** rõhutas, et eristada tuleks viisataotluste suhtes tehtud negatiivseid otsuseid (5 aastat peaks sobima) ja positiivseid otsuseid (ette tuleks näha lühem periood). **FR** esitas analüüsi reservatsiooni kogu lõike suhtes. **NL, DE** ja **BE** küsisid, millal arvestusperiood algab: taotluse heakskiitmise päevast, taotluse esitamise päevast...? **KOM** vastas, et see peaks algama otsuse tegemise päevast. **HU** märkis, et ühtlustada tuleks selliste viisade sõnastust, mis on tühistatud, kehtetuks tunnistatud või mille andmisest on keeldutud. **KOM** oli nõus seda tegema. **BE** esitas analüüsi reservatsiooni viisa andmisel dokumentide säilitamise põhimõtte suhtes.

Artikkel 35¹

Vahendid viisataotluste töötlemiseks ning diplomaatiliste ja konsulaaresinduste kontrollimiseks

1. Liikmesriigid kasutavad piisaval arvul sobilikke töötajaid viisataotluste töötlemisega seotud ülesannete täitmiseks nii, et oleks tagatud tõhus ja ühtlustatud taotluste ja taotlejate kohtlemine liikmesriikide diplomaatilistes ja konsulaaresindustes². Ruumid peaksid vastama sobilikele talitusnõuetele ja olema piisavad ning võimaldama võtta nõuetekohaseid julgeolekumeetmeid.
2. Liikmesriikide keskasutused koolitavad piisavalt nii kodumaalt lähetatud kui ka kohalikke töötajaid ning vastutavad selle eest, et töötajail oleks täielik, täpne ja ajakohastatud teave asjakohaste ühenduse ja riikide õigusaktide kohta.
3. Liikmesriikide keskasutused tagavad korduva ja piisava viisataotluste töötlemise kontrollimise ning võtavad parandusmeetmeid juhul, kui avastatakse kõrvalekaldumine sätetest.

¹ **FR** ja **NL** tegid ettepaneku kogu artikkel välja jätta.

² **CZ** rõhutas, et tuleks esitada soovitusi, kui palju töötajaid tuleks tööle võtta vastavalt sellele, milliste raskustega tuleb töötajatel kokku puutuda arvestades asjaomases kohas oleva ebaseadusliku rände taset. **PL** leidis, et käsitleda tuleks vastuvõetavat töökoormust ja tasustamist konsulaatides, mis puutuvad kokku väga ulatusliku ebaseadusliku sisserändega. **IT** leidis, et seda liiki teavet on õigusakti väga raske lisada. **BE** osutas määruse ettepaneku põhjendusele 10 ja märkis, et selles käsitletakse nimetatud küsimust piisavalt. **KOM** tõdes, et EP peab nimetatud sätete, eelkõige mõiste „piisav hulk töötajaid” allesjätmist tähtsaks seoses vajadusega kasutada allhankeid.

Artikkel 36¹

Töötajate käitumine viisataotluste töötlemisel

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused tagavad, et viisataotlejad võetakse viisakalt vastu.
2. Konsulaartöötajad austavad oma tööülesannete täitmisel täielikult inimväärikust. Kõik võetud meetmed on proportsionaalsed nende abil taotletud eesmärkide suhtes.
3. Oma ülesannete täitmisel väldivad konsulaartöötajad isikute diskrimineerimist soo, rassilise või etnilise päritolu, usutunnistuse või veendumuste, puude, vanuse või seksuaalse sättumuse alusel.

Artikkel 37

Viisataotluste vastuvõtmisega seotud koostöö vormid

Liikmesriikidevaheline koostöö võib võtta järgmisi vorme:

- a) „ühisosakonnad”: ühe või mitme liikmesriigi diplomaatiliste ja konsulaaresinduste töötajad töötlevad neile teise liikmesriigi diplomaatilises ja konsulaaresinduses esitatud taotlusi (kaasa arvatud biomeetrilised tunnused), kasutades selle liikmesriigi vastavaid seadmeid. Asjaomased liikmesriigid lepivad kokku nii ühisosakondade korra kestuse ja lõpetamise tingimustes kui ka haldustasus, mille saab liikmesriik, kelle diplomaatist või konsulaaresindust kasutati;

¹ NL, FR, IT, EE ja SK esitasid reservatsiooni, väites, et seda ei peaks käsitlema sätetes, vaid pigem põhjendustes.

- b) „ühised viisataotluskeskused”: kahe või mitme liikmesriigi diplomaatiliste ja konsulaaresinduste töötajad koondatakse ühte hoonesse eesmärgiga vastu võtta neile esitatud viisataotlusi (sealhulgas biomeetrilisi tunnuseid). Taotleja suunatakse selle liikmesriigi juurde, kes vastutab viisataotluse töötlemise eest. Liikmesriigid lepivad kokku nii kõnealuse koostöö kestuses ja selle lõpetamise tingimustes kui ka kuludes, mis jagatakse osalevate liikmesriikide vahel. Üks liikmesriik vastutab lepingute eest, mis on seotud logistikaga ja diplomaatiliste suhetega diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigiga;
- c) koostöö väliste teenuseosutajatega: juhul kui konsulaaresinduse kohaliku olukorra tõttu ei ole kohane varustada konsulaaresindust biomeetriliste andmete registreerimise vahenditega või organiseerida ühisosakondi või ühist viisataotluskeskust, võivad üks või mitu liikmesriiki teha viisataotluste vastuvõtmisel (sealhulgas biomeetrilised tunnused) ühiselt koostööd välise teenuseosutajaga. Sellisel juhul vastutab asjaomane liikmesriik (vastutavad asjaomased liikmesriigid) andmekaitse eeskirjade kohaldamise eest viisataotluste menetlemisel.

Artikkel 38

Koostöö väliste teenuseosutajatega

1. Koostööks väliste teenuseosutajatega on järgmised võimalused:
- a) väline teenuseosutaja tegutseb kõnekeskusena, pakkudes üldteavet viisa taotlemise nõuete kohta ja vastutades kohtumiste kokkuleppimise süsteemi eest, ning/või

b) väline teenuseosutaja pakub üldteavet viisa taotlemise nõuete kohta, kogub viisataotlejatelt taotlusi, täiendavaid dokumente ja biomeetrilisi andmeid ning kogub taotluse käsitlemise tasu (nagu see on sätestatud artiklis 16) ning edastab täielikud toimikud ja kõik andmed selle liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele, kelle pädevuses on taotluse töötlemine.

2. Asjaomased liikmesriigid valivad välise teenuseosutaja, kes suudab tagada kõik tehnilised ja korralduslikud turvameetmed ning asjaomased tehnilised ja korralduslikud meetmed, mida liikmesriik nõuab isikuandmete kaitseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, lubamatu avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab nii andmete edastamist võrgu kaudu kui ka toimikute ja andmete vastuvõtmist ja edastamist konsulaaresindusele, ning igasuguse muu võimaliku ebaseadusliku töötlemise eest.

Valides väliseid teenuseosutajaid, kontrollivad liikmesriigi diplomaatilised või konsulaarasutused äriühingu maksevõimet ja usaldusväarsust (kaasa arvatud vajalikke litsentse, kannet äriregistris, äriühingu põhikirja, lepinguid pankadega) ja teevad kindlaks, et puudub huvide konflikt.

3. Välisele teenuseosutajale ei anta ühelgi põhjusel juurdepääsu viisainfosüsteemile. Juurdepääs viisainfosüsteemile on ainult diplomaatiliste või konsulaaresinduste nõuetekohaste volitustega töötajatel.

4. Asjaomased liikmesriigid sõlmivad välise teenuseosutajaga lepingu vastavalt direktiivi 95/46/EÜ artiklile 17. Enne lepingu sõlmimist teavitab asjaomase liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus kohaliku konsulaarkoostöö raames teiste liikmesriikide diplomaatilisi või konsulaaresindusi ja komisjoni delegatsiooni sellest, miks leping on vajalik.
5. Lisaks direktiivi 95/46/EÜ artiklis 17 sätestatud kohustustele sisaldab leping ka sätteid, millega:
- a) määratletakse teenuseosutaja täpsed kohustused;
 - b) nõutakse teenuseosutajalt tegutsemist vastutava liikmesriigi juhiste kohaselt ja andmete töötlemist ainult viisataotluse isikuandmete töötlemise eesmärgil vastutava liikmesriigi nimel kooskõlas direktiiviga 95/46;
 - c) nõutakse teenuseosutajalt taotlejatele viisainfosüsteemi määrase kohaselt nõutava teabe edastamist;
 - d) tagatakse konsulaartöötajatele alati juurdepääs teenuseosutaja ametiruumidesse;
 - e) nõutakse teenuseosutajalt konfidentsiaalsusnõuete järgimist (kaasa arvatud viisataotlustega seoses kogutud andmete kaitset);
 - f) lisatakse lepingu peatamise ja lõpetamise klausel.

6. Asjaomased liikmesriigid jälgivad lepingu täitmist, mille hulka kuulub:
- a) üldine teave, mida teenuseosutaja edastab viisataotlejale;
 - b) tehnilised ja korralduslikud turvameetmed ning vajalikud tehnilised ja korralduslikud meetmed, kaitsmaks isikuandmeid juhusliku või ebaseadusliku hävitamise või juhusliku kaotsimineku, muutmise, ebaseadusliku avalikustamise või juurdepääsu eest, eelkõige juhul, kui töötlemine hõlmab andmete edastamist võrgu kaudu või toimikute ja andmete vastuvõtmist ja edastamist konsulaaresindustes, ning igasuguse muu võimaliku ebaseadusliku töötlemise eest;
 - c) biomeetriliste tunnuste registreerimine;
 - d) meetmed andmekaitse eeskirjade kohaldamise tagamiseks.
7. Välise teenuseosutaja võetavate tasude kogusumma viisataotluse töötlemise eest ei ületa artiklis 16 sätestatud tasu.
8. Asjaomase liikmesriigi konsulaartöötajad annavad teenuseosutajale koolitust, mis vastab teadmistele, mida on vaja viisataotlejatele nõuetekohase teenuse ja piisava teabe pakkumiseks.

Korralduslikud aspektid

1. Liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused edastavad avalikkusele täpset teavet kohtumise kokkuleppimise ja viisataotluse esitamise kohta.
2. Sõltumata valitud koostöömeetodist võivad liikmesriigid otsustada, et nad säilitavad taotlejatele võimaluse pöörduda viisataotluse esitamiseks otse diplomaatiliselt või konsulaaresindusse. Liikmesriigid tagavad viisataotluste järjepideva vastuvõtmise ja töötlemise teiste liikmesriikide või ükskõik millise välise teenuseosutajaga tehtava koostöö ootamatu lõppemise korral.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni sellest, kuidas nad kavatsevad konsulaaresindustes viisataotlusi vastu võtta ja töödelda. Komisjon tagab teabe asjakohase avaldamise.

Liikmesriik esitab komisjonile lepingud, mis ta on sõlminud.

Viisataotluste esitamine kaubanduslike vahendajate kaudu

1. Korduvate² viisataotluste korral artikli 11 lõike 2 tähenduses võivad liikmesriigid lubada oma diplomaatilistel või konsulaaresindustel³ teha koostööd kaubanduslike vahendajatega (s.t haldusteenuste eraosutajate, transpordiasutuste⁴ või reisibüroodega (reisikorraldajate ja jaemüüjatega); edaspidi „kaubanduslikud vahendajad”) taotluste, tõendavate dokumentide ja menetlustasu kogumiseks ning täielike toimikute edastamiseks⁵ taotluse töötlemise eest vastutava liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele.
2. Enne akrediteerimise andmist kaubanduslikule vahendajale, kes teostaks lõikes 1 kirjeldatud ülesandeid, kontrollivad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused järgmist:
 - a) vahendaja praegune olukord: kehtiv litsents, äriregistri kanne, lepingud pankadega;
 - b) olemasolevad lepingud liikmesriikides asuvate äripartneritega, kes pakuvad majutust ja teisi pakettreisiteenuseid;
 - c) lepingud lennuettevõtjatega, mis peavad hõlmama tagatud edasi-tagasireise, mida ei saa muuta.

¹ **FR** esitas reservatsiooni kogu artikli suhtes.

² **NL** tegi ettepaneku kasutada sõna „järgmised” (taotlused).

³ **BE** ja **HU** küsisid, miks ei olnud nimetatud ka väliseid teenuseosutajaid. **ES** esitas reservatsiooni igasuguse reisibüroode ja väliste teenuseosutajate vahelise eristamise suhtes. **KOM** vastas, et ühiste konsulaarjuhiste VIII peatüki punkti 5 sätete kohaselt tehakse selget vahet kaubanduslike vahendajate ja väliste teenuseosutajate vahel, kuna esimesena nimetatutel on oma osa viisataotlejaga sõlmitud lepingu raamistikus, samal ajal kui teised on seotud üksnes juriidiliste kohustustega, mis puudutab viisaküsimustega tegelevaid asutusi.

⁴ **EE** ja **LT** küsisid, mida mõeldakse „transpordiasutuse” all. **KOM** märkis, et see hõlmab eri transpordiliike: õhu-, maismaatransporti jne.

⁵ **DE** tegi ettepaneku lisada passide väljastamine.

3. Akrediteeritud kaubanduslikke vahendajaid kontrollitakse pidevalt¹ pisteliste kontrollidega, mis hõlmavad vestlusi või telefonivestlusi taotlejatega, reise ja majutuse kontrolli, kontrollitakse, kas esitatud reisi- ja tervisekindlustus on piisav ja kas see katab üksikuid reisijaid, ning võimalusel² rühma tagasipöördumisega seotud dokumente.
4. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse teavet avastatud eiramiste, kaubanduslike vahendajate esitatud taotlustele viisa andmisest keeldumiste ning reisidokumentide võltsimiste ja plaanipäraste reise toimumata jäämise kohta.
5. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse nimekirju kaubanduslike vahendajate kohta, kelle iga diplomaatiline või konsulaaresindus on akrediteerinud või kelle akrediteering on tühistatud, sealhulgas iga tühistamise põhjused³.

Iga diplomaatiline või konsulaaresindus tagab, et üldsust teavitatakse akrediteeritud kaubanduslikest vahendajatest, kellega koostööd tehakse.

Artikkel 41

Üldsuse teavitamine

1. Liikmesriigid ja nende diplomaatilised või konsulaaresindused tagavad, et üldsus saab kogu asjaomase teabe⁴ viisa taotlemise kohta⁵:
 - a) viisa taotlemise kriteeriumid, tingimused ja menetlused;
 - b) vajadusel viis kohtumise kokkuleppimiseks;

¹ NL ja BE leidsid, et see sõnastus on vastuolus „pisteliste kontrollidega”. DE esitas analüüsi reservatsiooniga.

² HU tegi ettepaneku lisada „...ja vajaduse korral...”.

³ IT ja LT pooldavad negatiivse asemel positiivset nimekirja.

⁴ SK arvates oleks parem kasutada sõnastust „tegeliku teabe”.

⁵ SE küsis, kas piisab teabe esitamisest veebisaidil.

c) kuhu taotlus esitada (pädev diplomaatiline või konsulaaresindus, ühine viisataotluskeskus või väline teenuseosutaja)¹.

2. Esindav liikmesriik ja esindatav liikmesriik teavitavad üldsust artikliga 7 ette nähtud esindamise korrast kolm kuud enne selle korra jõustumist². Teave sisaldab vajadusel üksikasju taotlejate kategooriate kohta, kes peavad taotluse esitama otse esindatava liikmesriigi diplomaatilisele või konsulaaresindusele.
3. Nii üldsust kui ka diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi ametiasutusi teavitatakse sellest, et artiklis 17 kehtestatud templil ei ole mingit õiguslikku mõju³.
4. Üldsust teavitatakse viisataotluste läbivaatamise tähtaegadest vastavalt artikli 20 lõikele 1. Üldsust teavitatakse ka nendest kolmandatest riikidest või teatud kategooriasse kuuluvatest kõnealuste riikide kodanikest, kelle suhtes kohaldatakse vastavalt I ja II lisale eelnevat konsulteerimist⁴.
5. Üldsust teavitatakse sellest, et viisataotluse eitavast otsusest tuleb taotlejat teavitada, et sellises otsuses peavad olema ka põhjused, millel otsus põhineb, ja et taotlejatel, kelle puhul keelduti viisa andmisest, on õigus otsus edasi kaevata. Teavet jagatakse nii edasikaebamise võimaluste, pädeva õigusasutuse kui ka edasikaebamise tähtaegade kohta⁵.

¹ **SK** tegi ettepaneku lisada viisa menetlemise eest võetavad tasud. **NL** tegi ettepaneku viia artikli 39 lõige 1 artikli 41 lõikesse 1, kuna see puudutab üksnes diplomaatiliste ja konsulaaresindustega ja mitte väliste teenuseosutajatega kokkulepitud kohtumisi. **KOM** ei olnud sellega nõus, kuna artikli 39 lõiget 1 tuleb lugeda koos artiklis 39 osutatud erinevate koostöövormidega.

² **PL, DK, NO, IT, EE, DE, NL, PT, HU** ja **SE** pidasid seda tähtaega liiga pikaks ja palusid suurema paindlikkuse võimaldamist. **BE** rõhutas, et 3 kuud võiks olla üldiseks reegliks, ent erijuhtudel võiks lubada lühema perioodi kohaldamist. **KOM** oli oma ettepaneku muutmise vastu, kuna liikmesriikidele on seda liiki esindamine tunduvalt varem teada.

³ **KOM** teatas delegatsioonidele, et selle sätte peaks **VISi** määruse jõustumisel välja jätma.

⁴ **DE** osutas oma seisukohale artiklite 8 ja 9 suhtes. **DE** ja **SK** nõudsid tungivalt, et riikide osas, kelle suhtes kohaldatakse eelnevat konsulteerimist, tuleks säilitada konfidentsiaalsus. **NL** oli teise lause vastu. **PT** tegi ettepaneku kogu lõige välja jätta. **KOM** rõhutas, et see säte tuleb alles jätta. **IT** nõustus **KOMiga**.

⁵ **SE** esitas analüüsi reservatsiooni, viidates märkustele, mis ta oli teinud artikli 23 kohta.

6. Üldsust teavitatakse, et viisa omamine ei anna iseenesest automaatselt¹ õigust riiki siseneda ja et viisaomanikult võidakse piiril küsida tõendavaid dokumente.
7. Üldsust teavitatakse vahetuskursist, mida liikmesriigi diplomaatilised ja konsulaaresindused kohaldavad juhul, kui menetlustasu võetakse kohalikus vääringus².

¹ **NL** soovitas asendada sõna „automaatselt” sõnaga „tühistamatut”; samuti artiklis 24.

² **SK** ja **PL** tegid ettepaneku viia see lõige üle lõikesse 1.

IV JAOTIS: Kohalik konsulaarkoostöö

Artikkel 42¹

Liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste kohalik konsulaarkoostöö

1. Selleks, et tagada ühise viisapoliitika ühtlustatud rakendamine, võttes vajadusel arvesse kohalikke olusid, teevad liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused ja komisjon igas piirkonnas koostööd ning hindavad vajadust kehtestada eelkõige²:
 - a) ühtlustatud nimekiri tõendavatest dokumentidest, mida taotleja peab esitama, võttes arvesse artiklit 14 ja IV lisa;
 - b) ühtsed kriteeriumid viisataotluste läbivaatamiseks, eriti seoses nõudega, et taotlejal on reisi- ja tervisekindlustus (sealhulgas erandid ja võimatus omandada kohapeal nõuetekohane reisi- ja tervisekindlustus), menetlustasuga, templi kasutamisega, mis näitab, et viisataotlus on esitatud, ja küsimustega seoses taotlusvormiga;
 - c) ühtsed kriteeriumid erinevat liiki reisidokumentide käsitlemisel ja täielik nimekiri diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi väljastatud reisidokumentidest, mida uuendatakse regulaarselt;

¹ **FR** soovitas selle artikli välja jätta, kuna see pole normatiivne, ja märkis, et see tuleks üle viia praktilisse käsiraamatusse. **BE** ja **PL** ei olnud sellega nõus, kuna liikmesriikide vahelise kohaliku konsulaarkoostöö edendamiseks on vaja õiguslikult siduvaid meetmeid.

² **DE** soovitas lisada punkt e järgmises sõnastuses: „ühtlustatud lähenemisviis tagasisaatmise kontrollimisele, sealhulgas kohaldatavate meetmete kestus, ulatus ja liik (näiteks pardakaardi kontrollimine, vestlused tagasisaadetava isikuga, valimite koostamine).”

- d) ühtlustatud lähenemisviis koostööle väliste teenuseosutajate ja kaubanduslike vahendajatega.

Juhul, kui punktide a–d hindamisel kohaliku konsulaarkoostöö raames selgub, et ühes või mitmes punktis on vajadus kohaliku ühtlustatud lähenemisviisi järele, võetakse ühtlustatud lähenemisviisi käsitlevad meetmed vastavalt artikli 46 lõikes 2 sätestatud menetlusele¹.

2. Kohaliku konsulaarkoostöö raames koostatakse ühine teabeleht lühiajaliste, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade kohta (viisadega kaasnevad õigused, taotlemise tingimused).
3. Kohaliku konsulaarkoostöö raames vahetatakse järgmist teavet:
 - a) igakuine² statistika nii antud lühiajaliste, piiratud territoriaalse kehtivusega, transiidi- ja lennujaama transiidiviisade kui ka tagasilükatud viisataotluste kohta,
 - b) teave
 - i) diplomaatilise või konsulaaresinduse asukohariigi sotsiaalse ja majandusliku ülesehituse kohta;
 - ii) kohaliku tasandi teabeallikate kohta (sotsiaalkindlustuse, tervisekindlustuse, fiskaalregistrite, riiki sisenemise ja riigist väljumise registreerimise kohta jne);
 - iii) vale- ja võltsitud dokumentide kasutamise kohta;
 - iv) ebaseaduslike sisserände marsruutide kohta;
 - v) viisa andmisest keeldumiste kohta;
 - vi) koostöö kohta lennuettevõtjatega;
 - vii) kindlustusseltside kohta, kes pakuvad piisavat reisi- ja tervisekindlustust (sealhulgas kindlustuskatte liigi kontrollimine, võimalik ülekindlustus).

¹ NL leidis, et selgusetuks jääb otsuste vastuvõtmise alus. KOM teatas, et artikli 46 lõige 2 põhineb komiteemenetlusel.

² NL eelistas pigem sõna „regulaarne” kui „igakuine”. KOM soovis jätta teksti muutmata.

4. Liikmesriikide ja komisjoni kohaliku konsulaarkoostöö alaseid kohtumisi, kus arutatakse konkreetseid ühise viisapoliitika kohaldamisega seotud talituslikke küsimusi, organiseeritakse üks kord kuus¹. Kõnealused kohtumised kutsub kokku komisjon,² välja arvatud juhul, kui konkreetse piirkonna puhul komisjoni taotlusel lepitakse kokku teisiti.

Võib korraldada ühte küsimust käsitlevaid kohtumisi ja luua alltöörühmi, mis uurivad konsulaarkoostöö raames konkreetseid küsimusi³.

5. Kohaliku konsulaarkoostöö kohtumiste kohta koostatakse süstemaatilised koondaruanded, mida levitatakse kohalikul tasandil. Komisjon võib koondaruannete koostamise teha ülesandeks liikmesriigile⁴. Iga liikmesriigi diplomaatiline või konsulaaresindus edastab need koondaruanded oma keskasutustele⁵.
Igakuiste aruannete põhjal koostab komisjon iga-aastase aruande iga piirkonna kohta ja esitab selle nõukogule.
6. Diplomaatilise või konsulaaresinduse esindajaid liikmesriigist, kes ei kohalda viisadega seotud ühenduse *acquis*'d,⁶ või kolmandate riikide esindajaid võib mõnikord kutsuda osalema viisa andmise konkreetsete küsimustega seotud teabevahetuskohtumistele.
7. Komisjon esitab nõukogule⁷ arutamiseks küsimused, mis pakuvad üldsusele huvi või mida ei ole võimalik lahendada kohalikul tasandil⁸.

¹ NL, BE, HU, PL, EL, IT ja SK leidsid, et nõuet korraldada kohtumisi üks kord kuus on raske täita ja soovisid suuremat paindlikkust.

² Eesistuja oli selle poolt, et kohtumised kutsub kokku eesistujariik.

³ NL leidis, et see korraldus on liiga üksikasjalikult esitatud ja soovitas kõnealused üksikasjad viia üle praktilisse käsiraamatusse.

⁴ IT ja DE märkisid, et koondaruanded peaks koostama komisjon.

⁵ NL leidis, et see korraldus on liiga üksikasjalikult esitatud ja soovitas kõnealused üksikasjad viia üle praktilisse käsiraamatusse.

⁶ HU tegi ettepaneku osutada uutele liikmesriikidele, kes juba kohaldavad Schengeni *acquis*'d osaliselt. KOM oli nõus lause ümbersõnastamisega, et hõlmata kõnealuseid uusi liikmesriike. NO rõhutas, et oluline on tagada, et NO ei jää välja kohalikust konsulaarkoostööst ja Schengeni koostööst.

⁷ KOM teatas delegatsioonidele, et siinkohal mõeldakse viisatöörühma.

⁸ Eesistuja teatas delegatsioonidele, et nad võivad saata oma küsimused selle punkti kohta otse komisjonile.

V JAOTIS: Lõppsätted

Artikkel 43

Erandkord

Olümpia- ja paraolümpiamänge võõrustavad liikmesriigid kohaldavad XIII lisas sätestatud erimenetlusi ja -tingimusi, millega hõlbustatakse viisade andmist¹.

Artikkel 44²

Lisade muudatused

- (1) III, IV, V, VI, VIII, IX, X ja XI³ lisa muudetakse artikli 46 lõikes 2 sätestatud korras.
- (2) Ilma et see piiraks artikli 47 lõike 2⁴ kohaldamist, võetakse otsus I ja II lisa muutmise kohta artikli 46 lõikes 2 sätestatud korras.

Artikkel 45

Viisaeeskirja praktilise kohaldamise juhised

Tegevusjuhised, millega sätestatakse ühtlustatud tavad ja menetlused, mida liikmesriikide diplomaatilised ja konsulaaresindused peavad järgima viisataotluste töötlemisel, koostatakse artikli 46 lõikes 2 osutatud korras.

¹ **FR** märkis, et XIII lisas osutatud, viisasid puudutavate erimenetluste ja -tingimuste turvalisus on küsitav. **KOM** rõhutas, et neid menetlusi rakendati edukalt Ateena olümpiamängudel.

² **FR** ja **NL** esitasid artiklite 44, 45 ja 46 suhtes analüüsi reservatsiooni.

³ **KOM** soovib lisada viite XII lisale.

⁴ **DE** ja **IT** vaidlustasid vajaduse viidata artikli 47 lõikele 2.

Artikkel 46

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee, edaspidi „viisakomitee”.
2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse kõnealuse otsuse artikli 8 sätteid, tingimusel et selle korra kohaselt vastu võetud rakendusmeetmed ei muuda käesoleva määruse olulisi sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtaeg on kolm kuud.

3. Viisakomitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 47

Teavitamine

1. Liikmesriigid edastavad komisjonile:
 - a) teabe artiklis 7 osutatud esindamiste kohta;
 - b) nimekirja kolmandatest riikidest, kelle puhul on nõutav artikli 9 lõikes 3 osutatud teavitamine¹;
 - c) teabe täiendavatest riigi kannetest viisakleebise märkuste osasse vastavalt artikli 25 lõikele 2;

¹ LT küsis, kas see teave tuleks avaldada.

- d) artikli 28 lõikes 4 viidatud viisa pikendamiseks pädevate ametiasutuste nimetused;
- e) teavet artiklis 37 osutatud koostöö kohta¹;
- f) iga kuue kuu järel statistika kõikide antud viisade kohta (iga kalendriaasta 1. märtsil ja 1. septembril), kasutades selleks ühtset statistika vahetamiseks mõeldud tabelit^{2 3}.

Komisjon teeb kooskõlas lõikega 1 edastatud teabe kättesaadavaks liikmesriikidele ja üldsusele pidevalt uuendatava elektroonilise väljaande vahendusel.

- 2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ka kavandatud muudatustest nimekirjas, kus on loetletud need kolmandad riigid, kelle puhul nõutakse artiklites 8 ja 9 osutatud eelnevat konsulteerimist või teavitamist.

Artikkel 48

Kehtetuks tunnistamine

- 1. 14. juuni 1985. aasta Schengeni kokkuleppe rakendamise konventsiooni artiklid 9–17 asendatakse.

¹ **PL** tegi ettepaneku liita punktid a ja e.

² **NL** ja **IT** tegid ettepaneku koostada aastastatistika ja **NL** tundis huvi, mida mõeldakse „ühtse tabeli” all.

³ **FR** tegi ettepaneku esitada need sätted uues lõikes 3. Lisaks leidis **FR**, et statistika tuleks koostada aasta kohta ja jätta avaldamata.

2. Kehtetuks tunnistatakse:

- a) ühised konsulaarjuhised, sealhulgas lisad;
- b) Schengeni täitevkomitee 14. detsembri 1993. aasta otsused (SCH/Com-ex (93) 21), (SCH/Com-ex (93)24), (SCH/Com-ex (94) 25), (SCH/Com-ex (98)12), (SCH/Com-ex (98)57);
- c) 4. märtsi 1996. aasta ühismeede 96/197/JSK, mille nõukogu on vastu võtnud Euroopa Liidu lepingu artikli K.3 põhjal ja mis käsitleb lennujaamade transiidikorda¹;
- d) määrus (EÜ) nr 789/2001;
- e) määrus (EÜ) nr 1091/2001;
- f) määrus (EÜ) nr 415/2003.

3. Viiteid kehtetuks tunnistatud õigusaktidele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele ja loetakse vastavalt XIV lisas esitatud vastavustabelile.

¹ FR esitas analüüsi reservatsiooni.

Artikkel 49

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse kuue kuu möödumisel selle jõustumise kuupäevast. Artikleid 46 ja 47 kohaldatakse jõustumise kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides kooskõlas Euroopa Ühenduse asutamislepinguga.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

XII LISA¹ 1. osa: TEGEVUSJUHISED VIISADE ANDMISEKS PIIRIL LÄBISÕIDUL OLEVATELE MEREMEESTELE, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE VIISANÕUDEID

Tegevusjuhiste eesmärk on eeskirjade sätestamine teabevahetuseks ühenduse *acquis*'d kohaldavate liikmesriikide pädevate asutuste vahel läbisõidul olevate meremeeste kohta, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid. Kui viisa antakse vahetatud teabe alusel piiril, jääb vastutajaks viisat andev liikmesriik.

Käesolevas tegevusjuhises kasutatakse järgmisi mõisteid:

„liikmesriigi sadam”: sadam, mis moodustab liikmesriigi välispiiri;

„liikmesriigi lennujaam”: lennujaam, mis moodustab liikmesriigi välispiiri, ning

I. Liikmesriigi sadamas sildunud või sinna oodatavale laevale tööleasumine

a) sisenemine liikmesriikide territooriumile teises liikmesriigis asuva lennujaama kaudu²

– laevaühing või selle esindaja teatab pädevatele asutustele liikmesriigi sadamas, kus laev on sildunud või kuhu seda oodatakse, et meremehed, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid, sisenevad liikmesriigi lennujaama kaudu. Laevaühing või selle esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;

¹ PT kavatseb esitada märkuse seda lisa puudutava tehnilise kirjelduse kohta.

² NL tegi ettepaneku jätta välja lause lõpp alates sõnadest „teises liikmesriigis...”.

- nimetatud pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevaühingu või selle esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud liikmesriigi territooriumile sisenemise tingimused on täidetud. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil, nt lennupiletite põhjal;
 - liikmesriigi sadama pädevad asutused teatavad sisenemisel kasutatud liikmesriigi lennujaama pädevatele asutustele kontrollimise tulemustest nõuetekohaselt täidetud vormiga läbisõidul olevate meremeeste kohta, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid (nagu on sätestatud XII lisa 2. osas), mis saadetakse faksi, e-posti või muul teel, ning näitavad, kas piiril võib põhimõtteliselt viisat anda;
 - kui kättesaadavad andmed on tõendatud ja tulemus langeb selgelt kokku meremehe deklaratsiooni või dokumentidega, võivad sisenemisel või väljumisel kasutatava liikmesriigi lennujaama pädevad asutused anda piiril transiidiviisa maksimaalse kehtivusajaga viis päeva. Lisaks sellele lüüakse nimetatud meremehe reisidokumenti liikmesriigi sisse- või väljasõidutempel ja antakse see kõnealusele meremehele;
- b) sisenemine liikmesriikide territooriumile teise liikmesriigi maismaa- või merepiiri kaudu
- kord on sama nagu liikmesriigi lennujaama kaudu sisenemise puhul, välja arvatud teatamine pädevatele asutustele piiripunktis, mille kaudu kõnealune meremees siseneb liikmesriigi territooriumile.

II. Töölt lahkumine liikmesriigi sadamasse sisenenud laevalt

- a) väljumine liikmesriikide territooriumilt teises liikmesriigis asuva lennujaama kaudu
 - laevaühing või selle esindaja teatab pädevatele asutustele nimetatud liikmesriigi sadamas meremeeste sisenemisest, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid ning kes kavatsevad töölt lahkuda ja väljuda liikmesriikide territooriumilt liikmesriigi lennujaama kaudu. Laevaühing või selle esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;
 - pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevaühingu või selle esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud liikmesriikide territooriumile sisenemise tingimused on täidetud. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil, nt lennupiletite põhjal;
 - kui kättesaadavad andmed on kontrollitud, võivad pädevad asutused anda transiidiviisa maksimaalse kehtivusajaga viis päeva;
- b) väljumine liikmesriikide territooriumilt teise liikmesriigi maismaa- või merepiiri kaudu
 - kord on sama nagu väljumisel liikmesriigi lennujaama kaudu.

III. Üleminek liikmesriigi sadamasse sisenenud laevalt teises liikmesriigis asuvast sadamast väljuvale laevale

- laevaühing või selle esindaja teatab pädevatele asutustele nimetatud liikmesriigi sadamas meremeeste sisenemisest, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid ning kes kavatsevad töölt lahkuda ja väljuda liikmesriikide territooriumilt teise liikmesriigi sadama kaudu. Laevaühing või selle esindaja allkirjastab nende meremeeste osas tagatise;
- pädevad asutused kontrollivad võimalikult kiiresti, kas laevaühingu või selle esindaja esitatud teave on õige, ja uurivad, kas ülejäänud liikmesriikide territooriumile sisenemise tingimused on täidetud. Uurimisel võetakse ühendust selle liikmesriigi sadama pädevate asutustega, kus meremehed kavatsevad laevaga liikmesriikide territooriumilt lahkuda. Kontrollitakse, kas seal sildub või sinna oodatakse laeva, millele nad kavatsevad minna. Kontrollitakse ka reisimarsruuti liikmesriikide territooriumil;
- kui kättesaadavad andmed on kontrollitud, võivad pädevad asutused anda transiidiviisa maksimaalse kehtivusajaga viis päeva.

XII lisa: 2. osa¹

VORM			
LÄBISÕIDUL OLEVATE MEREMEESTE KOHTA, KELLE SUHTES KOHALDATAKSE VIISANÕUDEID			
TÄIDAB AMETNIK:			
VÄLJAANDJA:		VASTUVÕTJA:	
(TEMPEL)		ASUTUS	
AMETNIKU PEREKONNANIMI/KOOD			
ANDMED MEREMEHE KOHTA:			
PEREKONNANIMI (-NIMED)	1A	EESNIMI (-NIMED)	1B
KODAKONDSUS:	1C	AUASTE/JÄRK:	1D
SÜNNIKOHT:	2A	SÜNNIKUUPÄEV:	2B
PASSI NUMBER:	3A	MEREMEHE TEENISTUSRAAMATU NUMBER:	4A
VÄLJAANDMISE KUUPÄEV:	3B	VÄLJAANDMISE KUUPÄEV:	4B
KEHTIVUSAEG:	3C	KEHTIVUSAEG:	4C
ANDMED LAEVA JA LAEVANDUSAGENDI KOHTA:			
LAEVANDUSAGENDI NIMI:		5	
LAEVA NIMI:	6A	LIPP:	6B
SAABUMISE KUUPÄEV:	7A	LAEVA PÄRITOLU:	7B
VÄLJUMISE KUUPÄEV:	8A	LAEVA SIHTKOHT:	8B
ANDMED MEREMEHE LIIKUMISE KOHTA:			
MEREMEHE LÕPPSIHTKOHT:			9
TAOTLEMISE PÕHJUSED:			10
ÜLEMINEK P		TÖÖLT LAHKUMINE P	
TÖÖLEASUMINE P			
TRANSPORDI-VAHEND	AUTO P	RONG P	LENNUK P
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			
32			
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44			
45			
46			
47			
48			
49			
50			
51			
52			
53			
54			
55			
56			
57			
58			
59			
60			
61			
62			
63			
64			
65			
66			
67			
68			
69			
70			
71			
72			
73			
74			
75			
76			
77			
78			
79			
80			
81			
82			
83			
84			
85			
86			
87			
88			
89			
90			
91			
92			
93			
94			
95			
96			
97			
98			
99			
100			
Laevandusagendi või reederi allkirjastatud ametlik deklaratsioon, mis kinnitab tema vastutust meremehe viibimis- ja vajaduse korral tagasisõidukulude eest.			13

* = täita juhul, kui teave on olemas

¹ NL tegi ettepaneku lisada telefoninumber ja laeva IMO kood. DE toetas NLi ettepanekut IMO koodi osas.

VORMI ÜKSIKASJALIK KIRJELDUS

Esimesed neli punkti käsitlevad meremehe isikusamasust.

(1)	A.	Perekonnanimi (-nimed) ¹
	B.	Eesnimi (-nimed)
	C.	Kodakondsus
	D.	Auaste/järk
(2)	A.	Sünnikoht
	B.	Sünnikuupäev
(3)	A.	Passi number
	B.	Väljaandmise kuupäev
	C.	Kehtivusaeg
(4)	A.	Meremehe teenistusraamatu number
	B.	Väljaandmise kuupäev
	C.	Kehtivusaeg

Punktid 3 ja 4 on selguse mõttes esitatud eraldi, kuna sõltuvalt meremehe kodakondsusest ja liikmesriigist, kuhu ta siseneb, võib isiku tuvastamise eesmärgil kasutada passi või meremehe teenistusraamatut.

Järgmised neli punkti käsitlevad kõnealust laevandusagenti ja laeva.

- (5) Laevandusagendi nimi (isik või ettevõtte, kes esindab reederit kohapeal kõigis reederi laeva seadistamisega seotud küsimustes).

¹ Palun märkige passis esinev(ad) perekonnanimi (-nimed).

(6)	A. Laeva nimi
	B. Lipp (mille all kaubalaev sõidab)
(7)	A. Laeva saabumiskuupäev
	B. Laeva päritolu(sadam)
	Täht A tähistab laeva saabumist sadamasse, kus meremees kavatseb tööle asuda.
(8)	A. Laeva lahkumiskuupäev
	B. Laeva sihtpunkt (järgmine sadam)

Punktides 7A ja 8A on viiteid ajavahemikule, mille jooksul meremees võib tööle asumiseks reisida. Tuleks meeles pidada, et järgitav marsruut sõltub suuresti ootamatutest häiretest ja välistest teguritest nagu tormid, rikked jne.

Järgmised neli punkti selgitavad meremehe reisi põhjusi ja sihtkohta.

(9) „Lõppsihtkoht” on meremehe reisi lõpp-punkt. See võib olla sadam, kus ta kavatseb tööle asuda, või riik, kuhu ta suundub töölt lahkudes.

(10) Taotlemise põhjused

- a) Tööleasumise korral on lõppsihtpunkt sadam, kus meremees kavatseb tööle asuda.
- b) Liikmesriikide territooriumil teisele laevale ülemineku korral on see samuti sadam, kus meremees kavatseb tööle asuda. Üleminekut väljaspool liikmesriikide territooriumi asuvale laevale tuleb lugeda töölt lahkumiseks.
- c) Töölt lahkumine võib toimuda mitmesugustel põhjustel, nagu lepingu lõppemine, tööõnnetus, kiired perekondlikud põhjused jne.

(11) Transpordivahendid

Loetelu vahenditest, mida liikmesriikide territooriumil oma lõppsihtpunkti jõudmiseks kasutab läbisõidul olev meremees, kelle suhtes kehtib viisanõue. Vormil on näidatud järgmised kolm võimalust:

- a) auto (või buss)
- b) rong
- c) lennuk

(12) Saabumiskuupäev (liikmesriikide territooriumile)

Kohaldatakse peamiselt meremehe suhtes välispiiril esimeses liikmesriigi lennujaamas või piiriületuspunktis (kuna see ei pruugi alati olla lennujaam), mille kaudu ta soovib siseneda liikmesriikide territooriumile.

Transiidi kuupäev

See on kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumi sadamas ja suundub teise samuti liikmesriikide territooriumil asuvasse sadamasse.

Lahkumiskuupäev

See on kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumil asuvas sadamas, et minna üle teisele laevale väljaspool liikmesriikide territooriumi asuvas sadamas, või kuupäev, mil meremees lahkub töölt liikmesriikide territooriumi sadamas, et pöörduda tagasi koju (väljaspool liikmesriikide territooriumi).

Kolme sõiduvahendi määratlemise järel tuleks samuti anda teavet nende vahendite kohta:

- a) auto, buss: registreerimisnumber
 - b) rong: nimi, number jne
 - c) lennuandmed: kuupäev, kellaaeg, number
- (13) Laevandusagendi või reederi allkirjastatud ametlik deklaratsioon, mis kinnitab tema vastutust meremehe viibimis- ja vajaduse korral tagasisõidukulude eest.

Kui meremehed reisivad grupina, peab igaüks esitama punktides 1A–4C nõutavad andmed.

**XIII LISA: ERIMENETLUSED JA -TINGIMUSED, MILLEGA HÕLBUSTATAKSE
VIISADE ANDMIST OLÜMPIA- VÕI PARAOLÜMPIAMÄNGUDEL OSALEVATELE
OLÜMPIAPERE LIIKMETELE**

I peatükk

EESMÄRK JA MÕISTED

Artikkel 1

Eesmärk

Järgmiste erimenetluste ja -tingimustega hõlbustatakse viisa taotlemist ja ühtsete lühiajaliste viisade andmist olümpiapere liikmetele [*aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude kestel.

Lisaks kohaldatakse ühenduse *acquis* sätteid, mis käsitlevad ühtse viisa taotlemise ja andmise menetlusi.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „vastutavad organisatsioonid” – [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalevatele olümpiapere liikmetele viisade taotlemise ja andmise korra hõlbustamiseks kavandatud meetmete puhul sellised ametlikud organisatsioonid olümpiaharta tähenduses, kellel on õigus esitada [*aasta*] olümpiamängude organiseerimiskomiteele olümpiapere liikmete nimekirju, pidades silmas mängude akrediteerimiskaartide andmist;

- 2) „olümpiapere liige” – kõik isikud, kes on Rahvusvahelise Olümpiakomitee, Rahvusvahelise Paraolümpiakomitee, rahvusvaheliste föderatsioonide, riiklike olümpia- ja paraolümpiakomiteede, olümpiamängude organiseerimiskomiteede ja riiklike liitude liikmed, nagu sportlased, spordikohtunikud, treenerid ja muud sporditehnikud, võistkondade või üksiksportlastega seotud meditsiinitöötajad ning meedia akrediteeritud ajakirjanikud, tippjuhid, rahastajad, sponsorid või muud ametlikult kutsutud isikud, kes nõustuvad juhinduma olümpiahartast, tegutsema Rahvusvahelise Olümpiakomitee kontrolli ja ülima pädevuse all, kuuluvad vastutavate organisatsioonide nimekirjadesse ja kelle [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomitee on akrediteerinud [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejana;
- 3) „olümpia akrediteerimiskaart”, mille annab välja [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomitee vastavalt [viide riigi õigusaktidele] – üks kahest turvalisest dokumendist, üks olümpiamängude ja teine paraolümpiamängude jaoks, millel on dokumendi kasutaja foto ja mis kinnitab olümpiapere liikme isikusamasuse ja võimaldab ligipääsu võistluste toimumiskohtadesse ja muudele mängude ajaks kavandatud üritustele;
- 4) „olümpia- ja paraolümpiamängude kestus” – [aasta] taliolümpiamängude kestus ... kuni ... ja [aasta] paraolümpiamängude kestus ... kuni ...;
- 5) „[aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomitee” – [viide riigi õigusaktidele] alusel loodud komitee [koht] [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude korraldamiseks ja kõnealustel mängudel osalevate olümpiapere liikmete akrediteerimiseks;
- 6) „viisa andmise eest vastutavad talitused” – [olümpia- ja paraolümpiamänge korraldava liikmesriigi] määratud talitused, kes vaatavad läbi olümpiapere liikmete viisataotlused ja annavad neile viisa.

II peatükk

VIISADE ANDMINE

Artikkel 3

Tingimused

Vastavalt käesolevale määrusele võib viisa anda üksnes juhul, kui kõnealune isik:

- a) on nimetatud mõne vastutava organisatsiooni poolt ja [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomitee on ta akrediteerinud [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejana;
- b) omab kehtivat reisidokumenti, mis lubab omanikul vastavalt Schengeni piirieskirjade¹ artiklile 5 ületada välispiire;
- c) ei ole isik, kellele on kehtestatud sissesõidukeeld;
- d) ei ohusta ühegi liikmesriigi avalikku korda, riigi julgeolekut ega rahvusvahelisi suhteid.

Artikkel 4

Taotluse esitamine

1. Kui vastutav organisatsioon koostab [aasta] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalevate inimeste nimekirja, võib ta koos valitud isikutele olümpia akrediteerimiskaardi taotlusega esitada kollektiivse viisataotluse neile valitud isikutele, kelle suhtes vastavalt määrusele (EÜ) nr 539/2001 kohaldatakse viisanõuet, välja arvatud juhul, kui neil on liikmesriigi elamisluba või vastavalt direktiivile 2004/38/EÜ Ühendkuningriigi või Iirimaa elamisluba.

¹ ELT L 105, 13.4.2006.

2. Kõnealuste isikute kollektiivsed viisataotlused edastatakse koos taotlustega olümpia akrediteerimiskaardi andmiseks [*aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomiteele tema kehtestatud korras.
3. Iga [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osaleva isiku kohta esitatakse üksainus viisataotlus.
4. [*Aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomitee edastab viisade andmise eest vastutavatele asutustele võimalikult kiiresti kollektiivsed viisataotlused koos kõnealuste isikute olümpia akrediteerimiskaardi taotluste koopiatega, kuhu on märgitud nende täisnimi, kodakondsus, sugu, sünnikuupäev ja -koht, passi number, liik ning kehtivusaeg.

Artikkel 5

Kollektiivse viisataotluse läbivaatamine ja antava viisa liik

1. Viisade andmise eest vastutavad asutused annavad viisa pärast seda, kui nad on kontrollinud artiklis 3 sätestatud tingimuste täitmist.
2. Antud viisa on ühtne lühiajaline mitmekordne viisa, mis lubab maksimaalselt 3 kuu pikkust viibimist [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängude kestel.
3. Kui olümpiapere liige ei vasta artikli 3 punktides c ja d sätestatud tingimustele, võivad viisade andmise eest vastutavad asutused anda piiratud territoriaalse kehtivusega viisa vastavalt viisaeeskirja artiklile 21.

Artikkel 6

Viisa vorm

1. Viisa vorm on kaks olümpia akrediteerimiskaardile kantud numbrit. Esimene number on viisa number. Ühtse viisa puhul koosneb see number seitsmest (7) märgist, mille hulka kuuluvad kuus (6) numbrimärki, mille ees on täht „C”. Piiratud territoriaalse kehtivusega viisa puhul koosneb see number kaheksast (8) märgist, mille hulka kuuluvad kuus (6) numbrimärki, mille ees on tähed „IT”¹. Teine number on kõnealuse isiku passi number.
2. Viisade andmise eest vastutavad asutused edastavad viisanumbrid akrediteerimiskaartide andmiseks [aasta] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomiteele.

Artikkel 7

Tasudest vabastamine

Viisade andmise eest vastutavad asutused ei nõua viisataotluste käitlemise ja viisade andmise eest tasu.

¹ **KOM** arvates tuleks siia lisada korraldava riigi ISO kood.

III peatükk

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 8

Viisa tühistamine

Kui [*aasta*] olümpia- ja/või paraolümpiamängudel osalejaina esitatud isikute nimekirja muudetakse enne mängude algust, teatavad vastutavad organisatsioonid sellest viivitamata [*aasta*] olümpia- ja paraolümpiamängude organiseerimiskomiteele nimekirjast eemaldatud isikute akrediteerimiskaartide tühistamiseks. Organiseerimiskomitee teatab sellest viisade andmise eest vastutavatele asutustele ja teatab neile kõnealuste viisade numbrid.

Viisade andmise eest vastutatavad asutused tühistavad kõnealuste isikute viisad. Nad teatavad sellest viivitamata piirikontrolli eest vastutavatele asutustele, kes edastavad selle teabe kohe teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Artikkel 9

Kontroll välispiiril

1. Kui olümpiapere liikmeid, kellele on antud viisa kooskõlas käesoleva määrusega ja kes ületavad välispiiri, riiki sisenemisel kontrollitakse, kontrollitakse nende puhul ainult artiklis 3 sätestatud tingimuste täitmist.

2. Olümpia- ja/või paraolümpiamängude kestel:
- a) lüüakse sisse- ja väljasõidutempel esimesele vabale passi lehele nende olümpiapere liikmete puhul, kelle puhul on selliste templite löömine vajalik vastavalt Schengeni piirieeskirjade artikli 10 lõikele 1. Esimesel sissesõidul näidatakse viisanumbrit samal lehel;
 - b) loetakse Schengeni piirieeskirjade artikli 5 lõike 1 punktis c sätestatud sissesõidutingimused täidetuks, kui olümpiapere liige on nõuetekohaselt akrediteeritud.
3. Lõiget 2 kohaldatakse kolmandate riikide kodanikest olümpiapere liikmete suhtes vaatamata sellele, kas nende suhtes kohaldatakse viisanõuet määruse (EÜ) nr 539/2001 kohaselt.
-